

世界少年文学精选

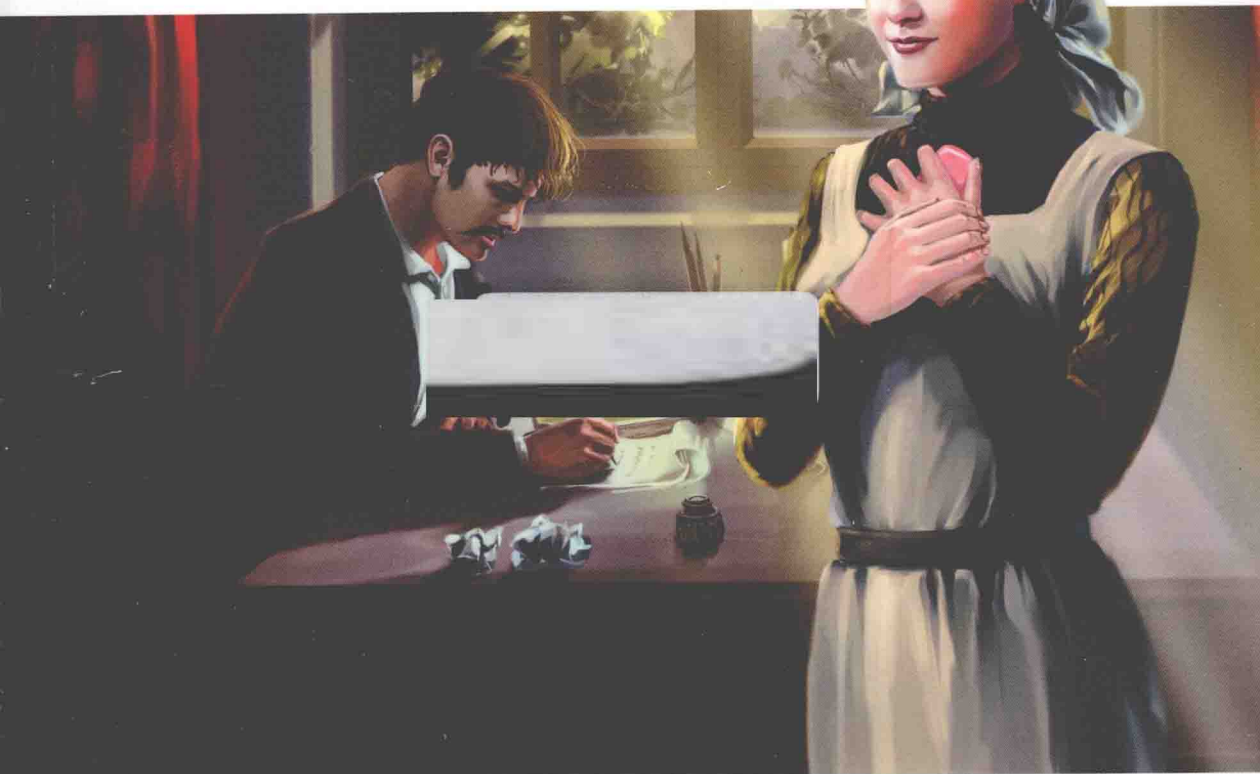
复活

名家导读本

[俄罗斯] 托尔斯泰 原著 孙如意 改写



畅销二十年的经典版本
十几位儿童文学名家的精心解读
国内优秀学生的读后感悟



北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

· 世界少年文学精选 ·



· 名家导读本 ·

复活

[俄罗斯] 托尔斯泰 原著
孙如意 改写

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

复活/(俄罗斯)托尔斯泰(Tolstoy,L.N.)原著;
孙如意改写. — 北京:北京少年儿童出版社,2014.5
(世界少年文学精选:名家导读本)
ISBN 978-7-5301-3880-9

I. ①复… II. ①托… ②孙… III. ①长篇小说—俄罗斯—近代—缩写 IV. ①I512.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第320987号

世界少年文学精选 名家导读本

复活

FUHUO

[俄罗斯]托尔斯泰 原著

孙如意 改写

*

北京出版集团公司 出版
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址 : www.bph.com.cn

北京出版集团公司总发行

新华书店经销

北京美通印刷有限公司印刷

*

787毫米×1092毫米 16开本 10.5印张 120千字

2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5301-3880-9

定价:18.80元

质量监督电话:010-58572393



一本好书，就是一轮太阳

曹文轩

世界上的经典作品，都是沉甸甸的，它们是经过岁月磨砺而沉淀下来的作品，是经过时间检验而存留下来的作品。大浪淘沙，江水滔滔，留下来的就是闪闪发光的金子。当我们面对这个世界的书山书海，当我们走进眼花缭乱而又令人喘不过气来的书店的时候，我们会有一点迷茫，会有一点忧伤。我们也许会有一点点惊讶：这个世界的书真是太多太多了。但当我们冷静下来的时候，另一个声音会告诉我们：这个世界的好书的确是太少太少了。

任何一个没有阅读经验的人，都不会懂得多与少的辩证关系。任何一个没有鉴赏能力的人，都不会懂得该如何去选择最好的书。但一个基本的常识会帮助我们按图索骥，去寻找我们所需要的和最好的书籍，那就是去阅读经典。这是最可靠的最实用的阅读经验。而经验，则是一代一代人智慧和心血的结晶。这些质地高贵的经典，传承的就是我们人类宝贵的经验。

一个良好的阅读习惯，会让人终身受益。但我们必须承认读书人与不读书人就是不一样，这从气质上便可看出。读书人的气质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的阅读潜移默化成就的。有些人，就造物主创造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的，甚至是丑的，然而，读书生涯居然使他们获得了新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的东西。读书不仅可以培养人良好的气质，而且也能让人长精神。一个人活在这个世界上，靠的就是精、气、神的支撑，而那些好书就是源源不断提供精、气、神营养的所在。

读书是我们生命中不可或缺的令人心旷神怡的部分。我们在书的世界中流连，在书的世界中陶醉，在书的世界中静听自己生长的拔节声。书还给了我们抚慰，给了我们安宁。我们在与书的对话中释放了学习压力、生活压力所带来的忧郁与苦闷。书成了我们的良师益友，成了可以与之窃窃私语的知音。在阅读中，我们获得了更多关于这个世界的精义、神髓与真谛。

一本好书，就是一轮太阳。一千本好书，就是一千轮太阳。灿烂千阳，会照亮我们前进的方向，也会让这个世界所有的秘密在我们面前一览无余地展开。

专家导读



思想的转变，生活的转折与灵魂的苏醒。

托尔斯泰（1828年—1910年），全名为列夫·尼古拉耶维奇·托尔斯泰，是俄罗斯伟大的文学家，也是世界文学史上最杰出的作家之一。有人指出，托尔斯泰“对现代一切国家制度、教会制度、社会制度和经济制度作了激烈的批判”，展现了“撕下一切假面具”的决心。

《复活》是托尔斯泰三部代表作中的一部（另两部是《战争与和平》和《安娜·卡列尼娜》）。玛丝洛娃是《复活》中的女主人公。她原本是个纯洁淳朴美丽的姑娘，被贵族少爷涅赫留朵夫公爵糟蹋并怀孕，最后沦为妓女、落至火坑，又被诬告为谋财害命、毒害人的凶手，陷于冤狱，押上了审判台。涅赫留朵夫多次探视玛丝洛娃，为她的冤案奔走。玛丝洛娃最终宽恕了他，但拒绝与涅赫留朵夫结婚。

《复活》是托尔斯泰的世界观转变以后的一部长篇小说，是他思想、宗教伦理和美学探索的总结性作品。它是以一个真实的案件为基础构思而成的小说，表现了主人公的“心灵净化”过程，同时揭露了沙皇专制官僚制度的反人民本质以及教会的丑恶罪行，是最全面、最充分反映托尔斯泰世界观

晚年的托尔斯泰陷入一种难以自拔的矛盾，《复活》反映的就是他痛苦的心灵追求。



的终结作品。小说情节起伏跌宕，人物刻画入木三分。以托翁晚年炉火纯青的老辣笔法，比其任何其他作品都更为深刻地反映了男性与女性在“灵与肉”之间的痛苦挣扎。这部史诗般的经典著作，被誉为“19世纪俄罗斯生活的百科全书”。

已故著名文学评论家何其芳半个多世纪前就指出：“这部小说一开始就表现出了强烈的批判性：无辜的被损害的人成为被审问的囚犯，有罪的人却坐在可以决定囚犯的命运的陪审员的席位上……真正犯罪的真正应该受审判的并不仅仅是涅赫留朵夫一人，而是整个上流社会。”（《托尔斯泰的作品仍然活着》）

托尔斯泰将这部作品取名为《复活》，是饶有深意的。如上所说，作家晚年写这部小说时，他的人生道德观、宗教价值观发生了很大变化。这，不能不蕴匿在作品的内涵之中。那么，这部长篇，是折射某种思想灵魂的复活，抑或是体现了人的本性乃至良知道德的复活？请读者深长思之。

樊发稼

著名儿童文学作家、评论家、诗人

人物点击



涅赫留朵夫

小说男主人公，他是贵族青年，热情纯洁，朝气蓬勃，在军队服役时过着醉生梦死的生活。他曾引诱姑姑的侍女农家姑娘玛丝洛娃，后玛丝洛娃怀孕被赶出家门，最后沦为妓女。作为陪审员，涅赫留朵夫任由检察官因失误将玛丝洛娃错判去西伯利亚服刑四年。涅赫留朵夫的良心受到谴责，为了解救玛丝洛娃，他一次次上法院，下农村，访问一个又一个法官、将军、省长、国务大臣以及宫廷侍从。他四处奔波，目睹了俄国社会的种种丑恶以及上层人物腐朽空虚的生活，逐渐产生了和上流社会决裂的决心。涅赫留朵夫通过为玛丝洛娃案子的奔走，灵魂渐渐苏醒，他不仅仅对自己的罪恶感到忏悔，更是突破俄国贵族的传统观念，否定土地私有，追求自由和平等，怜悯劳苦人民，痛恨贪官污吏，敬重革命者，与腐朽的贵族阶级决裂，迎来了精神上的复活。



玛丝洛娃

小说女主人公，纯洁善良的农家少女，曾为涅赫留朵夫姑姑的侍女，被涅赫留朵夫占有并抛弃后，沦为妓女，后被诬陷判刑。在牢狱中，玛丝洛娃仍保持着善良之心，关心和帮助狱友。当她发现涅赫留朵夫确有真诚的忏悔时，饶恕了他。最终玛丝洛娃在革命者的影响下，认识到做人的尊严，并愿意为他人牺牲自己。这与其说是复活，不如说是新生。



FUHUO

复活

目录



第一章 法庭重逢.....	1
第二章 灵魂的反省	22
第三章 探监	34
第四章 处理田产.....	52
第五章 上诉	64
第六章 彷徨和误解	77
第七章 前往西伯利亚	94
第八章 新朋友	107
第九章 西蒙松	119
第十章 寻找归宿.....	132
读后感.....	149
阅读笔记	151



第一章



法庭重逢

春天毕竟是春天，阳光和煦，青草在林荫道上甚至是石板缝里到处生长，一片翠绿，生机盎然。树木都发芽吐绿了，各种鸟儿感到春天已经降临，都在欢乐地筑巢。花草树木也好，鸟雀虫鱼也好，全都欢欢喜喜、生气勃勃的。唯独人，唯独成年人，却一直在自欺欺人，折磨自己也折磨着别人。他们认为神圣而重要的不是春色迷人的早晨，不是那种使万物趋向和平、协调、互爱的美，而是他们自己发明的统治别人的种种手段。

省监狱办公室官员认为神圣而重要的，不是飞禽走兽和男女老幼都在享受着的春色和欢乐，而是昨天接到的那份公文。公文指定今天——四月二十八日，上午九时以前，把一男两女共三名受过侦讯的在押犯解送到法院受审。其中有一名女性是主犯，需要单独送审，她名叫玛丝洛娃。

八点钟过一点儿的时候，玛丝洛娃在女看守的陪同下走出牢门。她是个个儿不高、胸部丰满的年轻女人，身穿白衣白裙，外面套着一件灰色囚袍。她的头上扎着一块白头巾，有意地让几缕乌黑的鬈发从头巾里露出来。她的脸色因为长期坐牢而显得异常苍白。她的手短而阔。从囚袍的宽大领口里露出来的丰满脖子也同样苍白。她的眼睛在苍白无光的脸庞衬托下，显得格外乌黑发亮，虽然浮肿，却十分灵活。

她来到走廊，跟在看守长后面，走下楼梯，经过臭烘烘的男监（这里每一双眼睛都在打量着她），走进办公室。早已等在那里的文书把一份烟味儿很重的公文交给押解兵，让他们把玛丝洛娃带出门。

闹市里的人群纷纷停住脚步，好奇地打量女犯，认为她是罪有应得。女犯躲开了路人鄙夷或同情的目光，她看到外面春天的景色，隐隐觉得高兴，因为这里的空气比监狱里面清爽多了。



女犯玛丝洛娃的身世极其平凡。她是一个未婚女奴的私生女。这个女奴在两个地主老姑娘的庄园里干活儿。她虽然没有结过婚，却年年都生一个孩子，并且按照乡下的习惯，总是给孩子进行洗礼，然后身为母亲的她就不再给这个违背她心愿而来到人间的孩子喂奶，因为这会影响到她干活儿，于是不久孩子就饿死了。

就这样死了五个孩子，个个都行了洗礼，个个都没有奶吃。第六个孩子是跟一个过路的吉卜赛人生的，是个女孩。她的命运本来跟先前的那五个孩子没有什么两样，可是那两个老姑娘中的一个恰巧来到牲口棚，斥责饲养员做的奶油不好吃。她骂完一通儿后忽然看见那个女娃娃，觉得很招人怜爱，就自愿做孩子的教母。她因为怜悯这个教女，就常送给做母亲的一点儿牛奶和钱。于是女孩就这样活了下来。

孩子三岁那年，她母亲害病死了，两个老姑娘就把女孩领到身边抚养。这个眼睛乌溜溜的小姑娘长得非常可爱，两个老姑娘叫她卡秋莎，把她半是养女半是侍女一样地养着。她做许多杂务，有时还需要坐下来给两个老姑娘读书解闷儿。

在卡秋莎满十六岁那年，一个阔绰的大学生来到她家，那是两个老姑娘的侄儿。卡秋莎觉得在同他相处的过程中产生了别样的感情。三年后，她被这位少爷诱奸而怀孕，被两个老姑娘赶出了家门。

卡秋莎衣食无着的时候，有人介绍她去妓院当妓



女。相比起做女仆的委曲求全，她权衡再三，还是决定去做妓女。因为这项职业报酬丰厚，又能享受美食和华衣，更重要的，她想通过做妓女的方式报复诱奸她的年轻公爵和其他一切欺侮过她的男人。

从此后，玛丝洛娃过起了妓院生活：吃甜腻的食物，喝烈性饮料，吸烟；凌晨睡下，下午才起；口出脏言，与人调笑，跟不同的男人周旋，夜夜笙歌。荒唐的是，每个周末她都去政府机关接受一次例行体检，再领回一张继续从业的许可证。

这样的生活过了七年。在第七年里，她所在的妓院出了一件毒死人的命案，她被指控为主犯进了监狱。她在牢里同杀人犯和盗贼一起生活了六个月，今天被押解到法院受审。

玛丝洛娃被士兵押送着走了很长的路，筋疲力尽，就快走到地方法院大厦了。此时，她养母的侄子涅赫留朵夫公爵——当初诱奸过她的那个人，正穿着宽大的睡衣，躺在舒适的弹簧床上吸着烟。他在想着昨天发生过的事，以及今天将要做的事。



昨天的黄昏他是在有钱有势的柯察金家度过的，人们都认为他应该和他们家的小姐米西结婚，因为：第一，她出身名门，衣着、相貌、神态、举止都“雍容华贵”，与众不同，这种品质值得珍视；第二，他认为他是一个出类拔萃的人物，也就是说，她满足了他男人的自尊和虚荣心。于是涅赫留朵夫认为她聪明非凡、见解过人。但是关于是否同她结婚，他实在犹豫不决，因为他其实想找到比她更合适的对象，而且他还怀疑她对爱情的忠诚度。

他叹了一口气，终于丢掉烟蒂，下了床，迈着沉重的步子走向盥洗室。



盥洗室里喷过了香水，他在那里用特等牙粉刷牙，用香喷喷的漱口药水漱口，然后上上下下擦洗身子，再用好几块不同的毛巾把身子擦干。他拿香皂洗手，用刷子仔细刷干净长指甲，在大理石脸盆里洗脸，然后走到卧室旁边的第三间屋子里淋浴。洗浴后，他穿上熨得笔挺的洁净衬衫和擦得像镜子一样光亮的皮鞋，坐到梳妆台前梳理卷曲的黑胡子和头顶前面已经变得稀疏的鬓发。

凡是他使用过的东西，衬衫、外衣、皮鞋、领带、别针、纽扣，样样都是最贵重、最讲究的，都非常高雅、大方、坚固、名贵。

涅赫留朵夫从众多领带和胸针中随手取了一条领带和一枚胸针，又从椅子上拿起刷净的衣服穿好。这下，他浑身上下都是整洁芳香的了。他走进饭厅，这里的镶木地板擦得锃亮，上面摆着活动大餐桌，桌腿雕成张开的脚爪，非常气派。

涅赫留朵夫是克拉斯诺彼尔斯克地方自治会的议员兼陪审员，法院通知他在今天十一时出庭陪审，于是他喝完咖啡后换好衣服，坐马车去了法院。

不大的陪审员议事厅里已经到了十来个不同行业的人，他们嘴里抱怨着今天这事干扰了自己的本职，却又都显得得意洋洋，自认为在做一项非常有意义的社会工作。涅赫留朵夫虽然迟到了，却还要等好久才能开庭，因为有一名法官还没有来，把审讯工作耽搁了。

庭长一早就来到法庭。他是个生活十分放荡的人，他的妻子也跟他一样，他们互不干涉。今天早晨他收到情妇的来信，说下午三时到六时在城里的“意大利旅馆”等他。因此他希望今天早点儿开庭，早点儿结束，好赶在六点钟以前去看望那个红头发的克拉拉。

他走进办公室，扣上房门，拿起一副哑铃锻炼。才一会儿，房门动了一下，有人想推门进来。庭长慌忙把哑铃放回原处，开了门。

一个法官耸着肩膀，脸色阴沉地走了进来，不高兴地说：“玛特维没有来。”

“对，还没有来，”庭长一边穿制服，一边回答，“他总是迟到。”

“他怎么不觉得害臊呢！”这位法官怒气冲冲地坐下来。他今天早上跟妻子刚刚吵过架，情绪低落。

书记官把卷宗递给庭长。庭长点上一支烟，问书记官先审哪桩案子，书记官建议先审毒死人命案。

“好，就先审毒死人命案吧。”庭长估计这个案子在四时以前就可以结束，结束了他就可以走了。

书记官在走廊里遇见了副检察官勃列威，勃列威告诉他，他已经准备好，随时都可以出庭。他得知先审的是毒死人命案，心里觉得有些不快，

因为他昨夜给一个同事饯行，喝了许多酒，又打牌到凌晨，根本没来得及阅读毒死人命案的案卷。书记官明明知道副检察官没看过这个案子的案卷，却有意刁难他，要庭长先审此案。因为书记官一向不喜欢副检察官，却又羡慕他这个位子。

玛丝洛娃终于到了，马上就要开庭了。陪审员们一坐好，民事执行官就趑趄着来到法庭中央，仿佛要吓唬在场的人似的，放开嗓门吼叫道：

“开庭！”

全体起立，审判者们纷纷排着队走到台上，依次是庭长、法官，以及向来迟到的玛特维。玛特维喜欢占卜，此刻他就在算，要是从办公室到法庭扶手椅座位的步数可以被三除尽，那么新的疗法就能治好他的胃炎，除不尽就不能，所以他尽量刻意地迈步，好把步数控制在三的倍数上。

庭长翻阅了一些文件，向民事执行官和

